

Lettre Jèrriaise (27) Sanm'di lé 29 d'Avri 2023.

Bouônjour, bouonnes gens et ch'r'est mé, David Mathet, tch'a l'pliaïsi d'vos présenter la Lettre Jèrriaise acouo eune fais, aniet Sanm'di lé 29 d'Avri, 2023

Av'-ous janmais ouï pâler d'un nouveaux chapitre qu'a 'té décou'èrt du livre dé Génèse dans la Bibl'ye. Jé n'crai pon qu'ch'est trop sérieux, mais i' y a acouo p't-être eune bouonne p'tite léçon à y trouver quand même. Il a 'té publyi dans not' drein magazîn "Les Nouvelles dé St Martîn" et j'ai ieu pèrmission dé Moussieu l' rédacteu, dé vos la présenter aniet en Jèrriais.

Ch'est comme chennechîn: il est appelé "Pouortchi qu' lé Bouoô Dgieu a créé les cats (et sans doutes les cattes)?

Et bein Âdam dit au Bouôn Dgieu un jour: "Seigneur,

quand j'tais dans l' Gardîn, tu marchais avec mé touos les jours. Mais jé n'té vai pon d'autre et j'sis solitaithe ichîn et jé l'trouve difficile dé mé ramémouaither combein qu' tu m'aimes."

Et Dgieu dit: "Pas d'problème! J'm'en vais créer un compangnon tchi s'sa avec té pour tréjous, eune réflexion dé m'n amour, pour qué tu aimasse même quand tu m'vai pas. N'importe combein offre un babouïn et eune pèrte dé temps qu'tu es, chu nouveau compangnon-chîn t'acceptétha comme tu'es et t'aim'tha comme j'aime, malgré té-même".

Et Dgieu créit un neu annima pouor être un compangnon pour Âdam.

Ch'tait un bouon annima. Et Dgieu 'tait bein satisfait. Et lé nouveau annima châtchit sa coue.

"Seigneur, dit Âdam, j'ai déjà nommé touos l's animaux du Rouoyaume, et j'n peux pas penser à un nom pour ch't annima-chîn."

Et Dgieu dit: "Pas d'ploblième! Viyant qué j'ai créé un annima tch'est eune réflexion dé mon amour pour té, san nom èrfléchitha man nom, et i' s'appellera 'tchian' (Malheutheusement, ch'là né travâle pas en Jèrriais comme en Angliais, GOD et DOG.)

Lé tchian d'meuthit avec Âdam et fut son compangnon fidèle et i' l'aimait bein.

Âdam fut consolé. Lé tchian 'tait content et craûlait sa coue.

Mais un mio auprès, i' s'addonit qué l'Ange tchi gardait Âdam vînt au Seigneur et li dit: "Seigneur, Adam est dev'nu pliein d'ordgi. l' sé poulîndgit l'tou comme un faïasant et crait tch'i' dait être

adouôthé. Lé tchian i' y a vraiment ensingnyi tch'il est bein aimé, mais p'têt trop bein"

Et lé Seigneur li dit: "Pas d'problème! J' m'en vais créer un autre compangnon tchi s'sa tréjous avec li et tch' i' verra comme il est vraiment et i' saitha tch' i' n'méthite pas tréjous san adouothâtion.

Et Dgieu créit lé cat pour être lé compangnon à Âdam.

Et lé cat n' voulait pas l'obéi. Et quand Âdam li dgettait dans les ièrs l' viyait qu' i' n'tait pas l'Être Suprême!

Et Âdam apprînt l'humilité.

Et dgieu 'tait content.

Âdam 'té hardi amendé.

Lé Tchian 'tait content,

Et lé Cat? l' n' s'en fichait pas d'un bord ou d' l'autre.

J'fis sèrvi chutte p'tite scène-là,  
avec pèrmission, dans un  
sèrvice à not' Chapelle duthant  
cheins qu'j'app'lons un  
Arrangement Local, quand nou  
n' a pas d' prédicateu, et j'eus  
à admettre qué tandis j'aime  
les cats, j' crais j'aime p'têt'  
mus les tchians. Alors p'têt'  
ch'là vos dit tchique chose  
entouor mé. Pensez-y . . . !

Et bein n'en v'là assez d'man  
niolîn pour aniet. J'espéthe,  
p'têt' bein d'vos vaie d'main au  
dîner d' L'Assemblée d'Jèrriais  
à L' Hôtel Ambassadeur dé 12  
heures et d'mie.

Mais pouor achteu seyiz bénis  
et à la préchaine.

Dâvi Mathet

Lettre Jèrriaise (27) Saturday  
29<sup>th</sup> April, 2023.

Good morning everyone and  
it's me, David Marett, who has  
the pleasure of presenting  
your Lettre Jèrriaise once  
more, today Saturday 29<sup>th</sup>  
April, 2023

Adam said: "Lord, when I was  
in the garden, you walked with  
me every day. Now I do  
not see you anymore. I am  
lonesome here and it is  
difficult for me to remember  
how  
much you love me."

And God said: "No problem! I  
will create a companion for  
you that will be with you  
forever & who will be a  
reflection of my love for you,  
so that you will love me even  
when you cannot see me.  
Regardless of how selfish or  
childish or unlovable you may  
be, this new companion will  
accept you as you are and will

love you as I do, in spite of  
yourself."

And God created a new animal  
to be a companion for Adam.  
And it was a good animal.

And God was pleased.

And the new animal was  
pleased to be with Adam, and  
he wagged his tail.

And Adam said: "Lord, I have  
already named all the animals  
in the Kingdom, and I cannot  
think of a name for this new  
animal."

And God said: "No problem!  
Because I have created this  
new animal to be a reflection  
of my love for you, his name  
will be a reflection of my own  
name, and you will call him  
DOG."

And Dog lived with Adam and  
was a companion to him and  
loved him. And Adam was  
comforted.

And God was pleased.

And Dog was content and  
wagged his tail.

After a while, it came to pass  
that Adam's guardian angel  
came to the Lord and said:  
"Lord, Adam has become filled  
with pride. He struts and  
preens like a peacock, and he  
believes he is worthy of  
adoration. Dog has indeed  
taught him that he is loved,  
but perhaps too well"

And the lord said: "No  
problem! I will create for him a  
companion who will be with  
him forever and who will see  
him as he is. The companion  
will remind him of his  
limitations, so he will know  
that he is not always worthy of  
adoration."

And God created CAT to be a  
companion to Adam.

And Cat would not obey Adam.

And when Adam gazed into  
Cat's eyes, he was reminded  
that he was not the supreme  
being.

And Adam learned humility.  
And God was pleased.

And Adam was greatly  
improved.

And Dog was happy.

And the Cat couldn't have  
cared less, one way or the  
other.

Well that's enough of my  
nonsense for today. I hope  
perhaps to see you tomorrow  
at the Assemblée d'Jèrriais  
annual dinner at the Hotel  
Ambassador from 12.30 pm

But for now may I wish you  
every blessing and good bye  
for now.

David Marett

